



L.A. Care
*Medicare Plus*TM
(HMO D-SNP)

được cung cấp bởi L.A. Care Health Plan

*Thông Báo về Những Thay
Đổi Hàng Năm
trong năm 2026*

L.A. Care Medicare Plus (HMO-DSNP) do L.A. Care Health Plan cung cấp

Thông Báo về Những Thay Đổi Hàng Năm trong năm 2026

Phần Giới Thiệu

Quý vị hiện đã ghi danh là hội viên của chương trình chúng tôi. Trong năm tới đây sẽ có một số thay đổi về quyền lợi, bảo hiểm, quy định và chi phí của chúng tôi. *Thông Báo về Những Thay Đổi Hàng Năm* này cho quý vị biết về những thay đổi và nơi để có thể tìm thêm thông tin về những thay đổi này. Để biết thêm thông tin về chi phí, quyền lợi hoặc quy định, vui lòng xem lại *Cẩm Nang Hội Viên*, tại trang mạng medicare.lacare.org của chúng tôi. Gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo số điện thoại ở cuối trang để nhận bản sao qua đường bưu điện. Những thuật ngữ chính và định nghĩa của chúng được trình bày theo thứ tự bảng chữ cái ở chương cuối trong *Cẩm Nang Hội Viên* của quý vị.

Nguồn hỗ trợ bổ sung

- Tài liệu này được cung cấp miễn phí bằng tiếng Ả-rập, tiếng Armenia, tiếng Hoa, tiếng Hàn, tiếng

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Campuchia, tiếng Farsi, tiếng Nga, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog và tiếng Việt.

- Thông Báo về Những Thay Đổi Hàng Năm này cũng được cấp miễn phí theo các hình thức khác như bản in cỡ chữ lớn, chữ nổi Braille hoặc dạng âm thanh. Gọi 1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi luôn gửi cho mình thông tin bằng ngôn ngữ hoặc định dạng quý vị cần. Đây được gọi là một yêu cầu thường trực. Chúng tôi sẽ theo dõi yêu cầu thường trực của quý vị để quý vị không cần đưa ra các yêu cầu riêng biệt mỗi lần chúng tôi gửi thông tin cho quý vị. Để lấy thông tin bằng một ngôn ngữ không phải tiếng Anh và/hoặc bằng một định dạng khác, vui lòng gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-833-522-3767, TTY: 711, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Một người đại diện có thể giúp quý vị đưa ra hoặc thay đổi một yêu cầu thường trực.

Thông Báo về Tình Trạng Sẵn Có của Dịch Vụ Hỗ Trợ

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care

Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Ngôn Ngữ, và Phương Tiện và Dịch Vụ Phụ Trợ

English tagline

- **ATTENTION:** If you need help in your language, call **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1-833-522-3767** (TTY: **711**). These services are free of charge.

(Arabic) الشعار بالعربية

- يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط. هذه الخدمات مجانية. (TTY: **711**) الكبير. اتصل بـ **1-833-522-3767**.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

- ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1-833-522-3767** (TTY: **711**): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք **1-833-522-3767** (TTY: **711**): Այդ ծառայություններն անվճար են:

OMB Chapp Thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, xin truy cập medicare.lacare.org.

简体中文标语 (Chinese)

- 请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1-833-522-3767 (TTY: 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1-833-522-3767 (TTY: 711)**。这些服务都是免费的。

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

- ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1-833-522-3767 (TTY: 711)**। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1-833-522-3767 (TTY: 711)**। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

- ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1-833-522-3767 (TTY: 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1-833-522-3767 (TTY: 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care

Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

- CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

- 注意日本語での対応が必要な場合は **1-833-522-3767** (TTY: **711**) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 **1-833-522-3767** (TTY: **711**) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

- 유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1-833-522-3767** (TTY: **711**) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1-833-522-3767** (TTY: **711**) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, xin truy cập medicare.lacare.org.

ເທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

- ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນເລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-833-522-3767** (TTY: **711**). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

- LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

ឃ្លាសម្គាល់ជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

- ចំណាំ៖ បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរសព្ទទៅលេខ **1-833-522-3767** (TTY: **711**)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរ ផ្លាស់ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ព ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរសព្ទមកលេខ **1-833-522-3767** (TTY: **711**)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با
تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات (TTY: **711**) **1-833-522-3767**
مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با
(TTY: **711**) حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1-833-522-3767**
تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

Русский слоган (Russian)

- ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Такие услуги предоставляются бесплатно.

OMB Чấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? **Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số **1-833-522-3767**, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Mensaje en español (Spanish)

- **ATENCIÓN:** si necesita ayuda en su idioma, llame al **1-833-522-3767** (TTY: **711**). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

- **ATENSIYON:** Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1-833-522-3767** (TTY: **711**). Libre ang mga serbisyonang ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

- **โปรดทราบ:** หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-833-522-3767** (TTY: **711**) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-833-522-3767** (TTY: **711**) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Примітка українською (**Ukrainian**)

- **УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер 1-833-522-3767 (TTY: 711).** Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

- **CHÚ Ý:** Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1-833-522-3767 (TTY: 711)**. Các dịch vụ này đều miễn phí.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước. **Để biết thêm thông tin,** xin truy cập medicare.lacare.org.

Mục Lục

A. Tuyên Bố Miễn Trừ Trách Nhiệm.....	12
B. Xem xét bảo hiểm Medicare và Medi-Cal của quý vị trong năm tới.....	12
B1. Thông tin về L.A. Care Medicare Plus	13
B2. Những điều quan trọng cần làm.....	13
C. Thay đổi về các nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc trong hệ thống của chúng tôi.....	17
D. Thay đổi về quyền lợi trong năm tới.....	18
D1. Thay đổi về quyền lợi các dịch vụ y khoa.....	18
D2. Thay đổi về bảo hiểm thuốc	25
D3. Giai đoạn 1: "Giai Đoạn Bảo Hiểm Ban Đầu"	31
D4. Giai đoạn 2: "Giai Đoạn Bảo Hiểm Tai Ương" ...	37
E. Thay đổi về phương diện hành chính	37
F. Chọn một chương trình	38
F1. Tiếp tục tham gia chương trình của chúng tôi..	38
F2. Thay đổi chương trình.....	38
G. Tìm sự trợ giúp.....	50
G1. Chương trình của chúng tôi.....	50
G2. Chương Trình Tư Vấn và Bảo Vệ Quyền Lợi Bảo Hiểm Y Tế (HICAP).....	51
G3. Chương Trình Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên.....	52
G4. Medicare	52
G5. Sở Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe California	54
G6. Chương Trình Thanh Toán Thuốc Theo Toa Medicare	55

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care

Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

A. Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm

L.A. Care Medicare Plus (HMO D-SNP) là một chương trình bảo hiểm sức khỏe có hợp đồng với cả hai chương trình Medicare và Medi-Cal để cung cấp quyền lợi của cả hai chương trình cho người ghi danh. Việc ghi danh vào L.A. Care Medicare Plus tùy thuộc vào việc gia hạn hợp đồng.

B. Xem xét bảo hiểm Medicare và Medi-Cal của quý vị cho năm tới

Điều quan trọng quý vị cần làm bây giờ là xem xét bảo hiểm của quý vị để bảo đảm nhu cầu của quý vị vẫn được đáp ứng trong năm tới. Nếu chương trình này không đáp ứng các nhu cầu của quý vị, quý vị có thể rời khỏi chương trình của chúng tôi. Tham khảo **Mục E** để biết thêm thông tin về các thay đổi về quyền lợi của mình trong năm tới.

Nếu quý vị quyết định rời khỏi chương trình của chúng tôi, tư cách hội viên của quý vị sẽ chấm dứt vào ngày cuối cùng của tháng mà chúng tôi nhận được yêu cầu của quý vị. Quý vị vẫn còn thuộc các chương trình Medicare và Medi-Cal cho đến ngày nào quý vị còn hội đủ điều kiện.

Nếu quý vị rời khỏi chương trình của chúng tôi, quý vị có thể nhận được thông tin về:

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

- Các lựa chọn Medicare trong bảng ở **Mục G2**.
- Các lựa chọn và dịch vụ Medi-Cal trong **Mục G2**.

B1. Thông tin về L.A. Care Medicare Plus

- L.A. Care Medicare Plus là một chương trình bảo hiểm sức khỏe có hợp đồng với cả hai chương trình Medicare và Medi-Cal để cung cấp quyền lợi của cả hai chương trình cho hội viên.
- Khi *Thông Báo về Những Thay Đổi Hàng Năm* này sử dụng những từ “chúng tôi,” “của chúng tôi,” hoặc “chương trình của chúng tôi”, thông báo muốn nói đến chương trình Medicare Medi-Cal Plan.

B2. Những điều quan trọng cần làm

- **Xem có những thay đổi nào về quyền lợi và chi phí của chúng tôi mà có thể ảnh hưởng đến quý vị hay không.**
 - Có thay đổi nào ảnh hưởng đến những dịch vụ quý vị sử dụng không?
 - Xem lại những thay đổi về quyền lợi và chi phí để biết chắc chắn là những thay đổi này phù hợp với quý vị trong năm tới.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

- Tham khảo **Mục E1** để biết thông tin về những thay đổi về quyền lợi và chi phí trong chương trình của chúng tôi.
- **Xem có những thay đổi nào về bảo hiểm thuốc của chúng tôi có thể ảnh hưởng đến quý vị hay không.**
 - Thuốc quý vị đang dùng có được đài thọ không? Thuốc quý vị đang dùng có đổi sang bậc chi phí cùng trả khác không? Quý vị có thể tiếp tục sử dụng cùng các nhà thuốc như hiện nay không? Có những thay đổi nào như chấp thuận trước, trị liệu từng bước hoặc giới hạn số lượng không?
 - Xem lại những thay đổi này để biết chắc chắn là bảo hiểm thuốc của chúng tôi sẽ phù hợp với quý vị trong năm tới.
 - Tham khảo **Mục E2** để biết thông tin về những thay đổi trong bảo hiểm thuốc của chúng tôi.
 - Chi phí thuốc của quý vị có thể đã tăng từ năm ngoái.
 - Hãy nói chuyện với bác sĩ của quý vị về các loại thuốc thay thế có chi phí thấp hơn có

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

thể dành cho quý vị; điều này có thể tiết kiệm chi phí tự trả hàng năm cho quý vị trong suốt cả năm.

— Hãy ghi nhớ rằng các quyền lợi chương trình của quý vị sẽ xác định chính xác chi phí thuốc của quý vị có thể thay đổi bao nhiêu.

- **Xem trong năm tới, nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc của quý vị có còn trong hệ thống của chúng tôi hay không.**

- Các bác sĩ của quý vị, gồm cả các bác sĩ chuyên khoa của quý vị, có trong hệ thống của chúng tôi không? Còn nhà thuốc của quý vị thì sao? Các bệnh viện, hoặc các nhà cung cấp dịch vụ khác mà quý vị sử dụng có trong hệ thống của chúng tôi không?
- Tham khảo **Mục D** để biết thông tin về *Danh Mục Nhà Cung Cấp và Nhà Thuốc* của chúng tôi.

- **Hãy nghĩ đến chi phí tổng quát của quý vị trong chương trình.**

- Quý vị sẽ phải tự trả bao nhiêu tiền cho những dịch vụ và thuốc mà quý vị dùng thường xuyên?

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care

Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

- Tổng số chi phí so với những chương trình bảo hiểm khác ra sao?
- **Nghĩ xem quý vị có hài lòng với chương trình của chúng tôi hay không.**

Nếu quý vị muốn tiếp tục tham gia với chương trình L.A. Care Medicare Plus:

Nếu quý vị muốn tiếp tục tham gia chương trình của chúng tôi thì mọi việc rất dễ dàng – quý vị không cần làm gì cả. Nếu quý vị không thay đổi điều gì, quý vị sẽ tự động được tiếp tục ghi danh vào chương trình L.A. Care Medicare Plus.

Nếu quý vị quyết định đổi chương trình bảo hiểm:

Nếu quý vị quyết định loại bảo hiểm khác sẽ đáp ứng tốt hơn cho nhu cầu của quý vị thì quý vị có thể chuyển chương trình (xem **Mục G2** để biết thêm thông tin). Nếu quý vị ghi danh vào một chương trình mới, hoặc đổi sang Original Medicare, bảo hiểm mới của quý vị sẽ bắt đầu vào ngày đầu của tháng kế tiếp.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

C. Thay đổi về các nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc trong hệ thống

Số tiền quý vị trả cho thuốc của quý vị tùy thuộc vào nhà thuốc mà quý vị sử dụng. Chương trình chúng tôi có một hệ thống các nhà thuốc. Trong phần lớn các trường hợp, thuốc theo toa của quý vị *chỉ* được đài thọ nếu được lấy tại các nhà thuốc trong hệ thống.

Hệ thống nhà cung cấp và nhà thuốc của chúng tôi đã thay đổi trong năm 2026.

Vui xem *Danh Mục Nhà Cung Cấp và Nhà Thuốc* năm 2026 để tìm hiểu xem các nhà cung cấp (bác sĩ gia đình, bác sĩ chuyên khoa, bệnh viện, v.v.) hay nhà thuốc của quý vị có còn trong hệ thống của chúng tôi hay không. *Danh Mục Nhà Cung Cấp và Nhà Thuốc* được cập nhật trên trang mạng của chúng tôi tại medicare.lacare.org. Quý vị cũng có thể gọi cho ban Dịch vụ Hội viên theo các số ở cuối trang để biết thông tin cập nhật về nhà cung cấp dịch vụ hoặc để yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị *Danh Mục Nhà Cung Cấp và Nhà Thuốc* qua đường bưu điện.

Điều quan trọng quý vị cần biết là chúng tôi vẫn có thể thực hiện những thay đổi trong hệ thống của chúng tôi trong năm. Nếu nhà cung cấp dịch vụ của quý vị rời chương trình của chúng tôi, quý vị có một số quyền và sự bảo vệ. Để biết thêm thông tin, xin

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care

Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

tham khảo **Chương 3** trong *Cẩm Nang Hội Viên* hay gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo số điện thoại ở cuối trang, để được trợ giúp.

D. Thay đổi về quyền lợi trong năm tới

D1. Thay đổi về quyền lợi các dịch vụ y khoa

Chúng tôi đang thay đổi bảo hiểm của mình đối với một số dịch vụ y khoa trong năm tới. Bảng dưới đây trình bày những thay đổi này.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

	2025 (năm nay)	2026 (năm tới)
Dịch Vụ Trợ Giúp Tại Nhà với Papa Pals	Chương trình của chúng tôi đài thọ tối đa 60 giờ mỗi năm đối với Dịch Vụ Trợ Giúp Tại Nhà với Papa Pals.	Dịch Vụ Trợ Giúp Tại Nhà với Papa Pals không được đài thọ.
Sản phẩm Mua Không Cần Toa (Over-the-Counter, OTC) (Khoản Trợ Cấp Thẻ Trả Trước Quyền Lợi)	Mọi hội viên sẽ nhận được khoản trợ cấp hàng tháng trị giá \$120, được nạp sẵn trên Thẻ Trả Trước Quyền Lợi Mastercard® của quý vị.	Là một phần của Khoản Trợ Cấp Thẻ Trả Trước Quyền Lợi, mọi hội viên sẽ nhận tiền trợ cấp hàng tháng \$110, được nạp trước vào Thẻ Trả Trước Quyền Lợi Mastercard®. Quý vị có thể sử dụng khoản trợ cấp này cho những sản phẩm Mua Không Cần Toa (OTC).

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

	Quý vị có thể sử dụng tiền trợ cấp này cho Thực Ăn/Thực Phẩm, Hỗ Trợ Tiện Ích, xăng Xe Ô Tô (Xăng tại Trạm Bơm Xăng) và các sản phẩm Mua Không Cần Toa (OTC)*. Hội viên có khả năng linh hoạt trong việc chọn cách chi tiêu số tiền này mỗi tháng. *OTC không phải là quyền lợi chương trình Thiết Kế Bảo Hiểm Theo Giá Trị (Value-Based Insurance Design, VBID) nhưng được cung cấp dưới dạng quyền lợi Bổ Sung.	Hiện có các lựa chọn chi tiêu bổ sung để thanh toán cho Thực Phẩm Lành Mạnh, Hỗ Trợ Tiện Ích và xăng Ô Tô (Xăng tại Trạm Bơm Xăng) nếu quý vị đủ điều kiện nhận Quyền Lợi Bổ Sung Đặc Biệt cho Người Bệnh Mãn Tính (Special Supplemental Benefits for the Chronically Ill, SSBCI) Vui lòng tham khảo mục SSBCI để biết thông tin chi tiết.
--	---	---

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Điều Trị Bệnh về Chân Định Kỳ	Chương trình của chúng tôi đài thọ tối đa 12 buổi chăm sóc bàn chân định kỳ mỗi năm.	Chương trình của chúng tôi đài thọ tối đa 14 buổi chăm sóc bàn chân định kỳ mỗi năm.
Quyền Lợi Bổ Sung Đặc Biệt cho Người Bệnh Mãn Tính (SSBCI) Trợ giúp với một số tình trạng mãn tính	Thức Ăn/Thực Phẩm Lành Mạnh, Hỗ Trợ Tiện Ích và Xăng Xe Ô Tô (Xăng tại Trạm Bơm Xăng) được đài thọ theo Thẻ Trả Trước Quyền Lợi. Khoản trợ cấp dành cho mọi hội viên VBID.	Khoản trợ cấp OTC \$110 có thể được sử dụng cho các lựa chọn chi tiêu khác như Thực Phẩm Lành Mạnh, Hỗ Trợ Tiện Ích và Xăng Ô Tô (Xăng tại Trạm Bơm Xăng) dành cho hội viên đủ điều kiện nhận quyền lợi SSBCI. Để đủ điều kiện nhận SSBCI, hội viên phải mắc một hoặc nhiều bệnh mãn tính đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

		Một số ví dụ bao gồm Rối Loạn Tim Mạch, Tiểu Đường, Bệnh Thận Mãn Tính (Chronic Kidney Disease, CKD), Tình Trạng Sức Khỏe Tinh Thần Mãn Tính và Khuyết Tật, Bệnh Phổi Tắc Nghẽn Mãn Tính (Chronic Obstructive Pulmonary Disease, COPD) và các tình trạng mãn tính khác được liệt kê trong Cẩm Nang Hội Viên. Hội viên đủ điều kiện cũng phải có các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng lâu dài ảnh hưởng đến cuộc sống hàng ngày, có nguy cơ cao phải nhập viện hoặc các vấn đề sức khỏe nghiêm
--	--	--

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

		trọng khác và cần được hỗ trợ đáng kể để quản lý việc chăm sóc của họ. Phản hồi từ Đánh Giá Rủi Ro Sức Khỏe (Health Risk Assessment, HRA) của quý vị và hồ sơ y tế của quý vị sẽ được sử dụng để giúp xác định xem quý vị có đủ điều kiện hay không.
--	--	--

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

		Quý vị cũng có thể yêu cầu bác sĩ gửi yêu cầu tới L.A. Care để xác minh bệnh trạng đủ điều kiện của quý vị và các tiêu chí đủ điều kiện khác để được hưởng SSBCI. Xin lưu ý rằng quyền lợi SSBCI và tình trạng đủ điều kiện của quý vị (khi được chấp thuận) sẽ kết thúc vào cuối năm quyền lợi. Không phải ai cũng sẽ đủ điều kiện.
--	--	---

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Chăm Sóc Nhãn Khoa (Định Kỳ)	Chương trình chúng tôi đài thọ một lần khám mắt định kỳ mỗi năm. Chương trình chúng tôi đài thọ tối đa \$500 cho kính mắt (gọng kính và tròng kính) hoặc tối đa \$500 cho kính áp tròng mỗi hai năm một lần.	Chương trình chúng tôi đài thọ một lần khám mắt định kỳ mỗi năm lịch. Chương trình chúng tôi đài thọ tối đa \$500 cho cặp kính mắt (chỉ gọng kính) hoặc kính áp tròng mỗi hai năm lịch một lần.
-------------------------------------	--	---

D2. Thay đổi về bảo hiểm thuốc

Thay đổi về *Danh Sách Thuốc* của chúng tôi

Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ cập nhật được cung cấp trên trang mạng của chúng tôi tại medicare.lacare.org. Quý vị cũng có thể gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên theo các số ở cuối trang để biết thông tin cập nhật về thuốc hoặc yêu cầu chúng tôi gửi cho quý vị *Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ* qua bưu điện.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Danh Sách Thuốc Được Đãi Thọ còn được gọi là *Danh Sách Thuốc*.

Chúng tôi đã thực hiện các thay đổi trong *Danh Sách Thuốc* của chúng tôi, trong đó có thể bao gồm việc loại bỏ hoặc bổ sung thuốc, thay đổi về những hạn chế áp dụng đối với bảo hiểm của chúng tôi cho một số thuốc, hay chuyển chúng sang bậc chi phí cùng trả khác.

Xem lại *Danh Sách Thuốc* để **biết chắc chắn là thuốc của quý vị đang dùng sẽ được đãi thọ trong năm tới** và để biết xem có quy định hạn chế nào, hay liệu thuốc của quý vị đã được chuyển sang bậc chi phí cùng trả khác.

Đa số các thay đổi trong *Danh Sách Thuốc* là mới cho thời điểm đầu mỗi năm. Tuy nhiên, chúng tôi có thể thực hiện các thay đổi khác được Medicare và/hoặc tiểu bang cho phép mà sẽ ảnh hưởng đến quý vị trong năm lịch đó. Chúng tôi cập nhật *Danh Sách Thuốc* trực tuyến của mình ít nhất hàng tháng để cung cấp danh sách thuốc cập nhật nhất. Nếu chúng tôi thực hiện thay đổi mà sẽ ảnh hưởng đến một loại thuốc quý vị đang dùng, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị thông báo về sự thay đổi.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Nếu có thay đổi nào về bảo hiểm thuốc ảnh hưởng đến quý vị, chúng tôi khuyến khích quý vị nên:

- Thảo luận với bác sĩ (hoặc chuyên viên y tế cho toa thuốc) của quý vị để tìm một loại thuốc khác mà chúng tôi đài thọ.
 - Quý vị có thể gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên theo các số ở cuối trang hoặc liên hệ với nhân viên quản lý việc chăm sóc của quý vị để hỏi *Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ* mà điều trị tình trạng tương tự.
 - Danh sách thuốc này có thể giúp bác sĩ của quý vị tìm loại thuốc được đài thọ mà có thể phù hợp với quý vị.
- Yêu cầu chúng tôi đài thọ một lượng thuốc tạm thời.
 - Trong một số trường hợp, chúng tôi đài thọ cho một lượng thuốc **tạm thời** trong 90 ngày đầu của năm tính theo lịch.
 - Lượng thuốc tạm thời này đủ dùng cho tối đa 30 ngày. (Để tìm hiểu thêm về việc khi nào quý vị có thể được cấp lượng thuốc tạm thời và cách thức để yêu cầu được cấp thuốc, xin tham khảo **Chương 5** trong *Cẩm Nang Hội Viên*.)

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

- Trong thời gian khi quý vị được cung cấp thuốc tạm thời, hãy thảo luận với bác sĩ để biết quý vị phải làm gì khi dùng hết thuốc cấp tạm thời. Quý vị có thể đổi sang một loại thuốc khác được chương trình đài thọ, hoặc yêu cầu chúng tôi cấp cho quý vị một trường hợp ngoại lệ và đài thọ thuốc quý vị đang dùng.

Các ngoại lệ danh mục thuốc được cấp cho phần còn lại của năm chương trình. Vui lòng xem thông báo chấp thuận ngoại lệ danh mục thuốc để biết ngày hết hạn cụ thể của quý vị. Nếu sự chấp thuận của quý vị sắp hết hạn và quý vị muốn yêu cầu được gia hạn, quý vị phải nộp lại đơn yêu cầu được cấp ngoại lệ danh mục thuốc.

Ví dụ: nếu quý vị đang dùng thuốc biệt dược hoặc sản phẩm sinh học được thay thế bằng phiên bản thuốc gốc hoặc thuốc sinh học tương tự, quý vị có thể không nhận được thông báo về sự thay đổi trước 30 ngày, hoặc trước khi quý vị nhận được lượng thuốc biệt dược hoặc sản phẩm sinh học của mình dùng trong một tháng. Quý vị có thể nhận được thông tin về sự thay đổi cụ thể sau khi sự thay đổi đó được đưa ra.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Một số loại thuốc trong sổ này có thể mới đối với quý vị. Để biết định nghĩa các loại thuốc, vui lòng xem **Chương 12** trong *Cẩm Nang Hội Viên*. Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm (Food and Drug Administration, FDA) cũng cung cấp thông tin cho người tiêu dùng về thuốc. Truy cập trang mạng của FDA: www.fda.gov/drugs/biosimilars/multimedia-education-materials-biosimilars#For%20Patients. Quý vị cũng có thể gọi đến ban Dịch Vụ Hội Viên theo số ở cuối trang hoặc hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, chuyên viên y tế cho toa thuốc hoặc dược sĩ để biết thêm thông tin.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Thay đổi về chi phí thuốc

Chương trình của chúng tôi có hai giai đoạn thanh toán cho bảo hiểm thuốc theo toa Medicare Phần D của quý vị. Số tiền mà quý vị trả tùy thuộc vào việc quý vị đang ở giai đoạn nào khi quý vị mua hoặc mua thêm thuốc theo toa. Hai giai đoạn này là:

Giai đoạn 1 Giai Đoạn Bảo Hiểm Ban Đầu	Giai Đoạn 2: Giai Đoạn Bảo Hiểm Tại Ương
Trong giai đoạn này, chương trình trả một phần chi phí cho các thuốc của quý vị và quý vị trả phần tiền của quý vị. Phần chia sẻ của quý vị được gọi là tiền đồng trả. Quý vị bắt đầu ở trong giai đoạn này khi quý vị mua toa thuốc lần đầu tiên trong năm.	Trong giai đoạn này, chương trình trả toàn phần chi phí thuốc của quý vị cho đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2026. Quý vị bắt đầu vào giai đoạn này sau khi quý vị đã trả một số chi phí tự trả.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Giai Đoạn Bảo Hiểm Ban Đầu chấm dứt khi tổng chi phí tự trả của quý vị lên đến **\$2,100**. Tại thời điểm đó, Giai Đoạn Bảo Hiểm Tai Ương bắt đầu. Chương trình của chúng tôi sẽ đài thọ tất cả các chi phí thuốc cho quý vị từ thời điểm đó cho đến cuối năm. Tham khảo **Chương 6** trong *Cẩm Nang Hội Viên* của quý vị để biết thêm thông tin về chi phí quý vị sẽ phải trả cho thuốc.

Theo Chương Trình Giảm Giá của Nhà Sản Xuất, các nhà sản xuất thuốc sẽ trả một phần chi phí đầy đủ của chương trình chúng tôi cho các loại thuốc biệt dược và thuốc sinh học được đài thọ theo Phần D trong Giai Đoạn Bảo Hiểm Ban Đầu và Giai Đoạn Bảo Hiểm Tai Ương. Các khoản giảm giá do nhà sản xuất chi trả theo chương trình Giảm Giá của Nhà Sản Xuất không được tính vào chi phí tự trả.

D3. Giai đoạn 1: "Giai Đoạn Bảo Hiểm Ban Đầu"

Trong Giai Đoạn Bảo Hiểm Ban Đầu, chương trình trả phần chi phí cho thuốc được đài thọ của quý vị và quý vị trả phần chi phí của quý vị. Phần chia sẻ của quý vị được gọi là tiền đồng trả. Tiền đồng trả tùy thuộc vào loại thuốc đó thuộc bậc chia sẻ chi phí nào và nơi quý vị lấy nó. Quý vị trả tiền đồng trả mỗi khi quý vị mua thuốc theo toa. Nếu chi phí cho thuốc được đài thọ của quý vị ít hơn tiền đồng trả, quý vị sẽ trả số tiền ít hơn.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

Chúng tôi đã chuyển một số thuốc trong *Danh Sách Thuốc* xuống bậc thuốc thấp hơn hoặc lên bậc thuốc cao hơn. Nếu các thuốc của quý vị đã được chuyển từ bậc này sang bậc khác, điều này có thể ảnh hưởng đến số tiền đồng trả của quý vị. Để biết thuốc của quý vị có ở bậc khác hay không, vui lòng xem trong *Danh Sách Thuốc*.

Bảng sau đây cho biết chi phí của quý vị đối với một lượng thuốc dùng trong một tháng được mua tại một nhà thuốc trong hệ thống với số tiền đồng trả thông thường ở mỗi một bậc trong năm (5) bậc thuốc của chúng tôi. Những số tiền này **chỉ** áp dụng trong thời gian quý vị còn ở trong Giai Đoạn Bảo Hiểm Ban Đầu.

Hầu hết các vắc-xin Phần D được đài thọ miễn phí cho người lớn.

Để biết thông tin về chi phí vắc-xin hoặc thông tin về lượng thuốc dài hạn; hoặc tại một nhà thuốc trong hệ thống mà cung cấp chi phí cùng trả ưu tiên; hoặc về việc đặt mua thuốc qua bưu điện, hãy truy cập **Chương 6, Mục D** trong *Cẩm Nang Hội Viên* của quý vị.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

	2025 (năm nay)	2026 (năm tới)
Thuốc ở Bậc 1 (Thuốc Gốc Ưu Tiên) Chi phí của lượng thuốc ở Bậc 1 dùng cho một tháng mua tại nhà thuốc trong hệ thống	\$0 tiền đồng trả cho Tất Cả Thuốc Phần D Được Đài Thọ	Tiền đồng trả của quý vị cho lượng thuốc dùng cho một tháng (30 ngày) là \$0 .
Thuốc ở Bậc 2 (Thuốc gốc) Chi phí của lượng thuốc ở Bậc 2 dùng cho một tháng mua tại nhà thuốc trong hệ thống	\$0 tiền đồng trả cho Tất Cả Thuốc Phần D Được Đài Thọ	Tiền đồng bảo hiểm của quý vị cho lượng thuốc dùng cho một tháng (30 ngày) là \$0-\$12.65 hay 25% . Tiền đồng bảo hiểm của quý vị phụ thuộc vào số tiền của chương trình Trợ Giúp Thêm mà quý vị nhận được.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

	2025 (năm nay)	2026 (năm tới)
Thuốc ở Bậc 3 (Biệt Dược Ưu Tiên) Chi phí của lượng thuốc ở Bậc 3 dùng cho một tháng mua tại nhà thuốc trong hệ thống	\$0 tiền đồng trả cho Tất Cả Thuốc Phần D Được Đài Thọ	Tiền đồng bảo hiểm của quý vị cho lượng thuốc dùng cho một tháng (30 ngày) với phần chi phí cùng trả thông thường là \$0-\$12.65 hay 25% . Tiền đồng bảo hiểm của quý vị phụ thuộc vào số tiền của chương trình Trợ Giúp Thêm mà quý vị nhận được.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

	2025 (năm nay)	2026 (năm tới)
Thuốc ở Bậc 4 (Biệt Dược Không Ưu Tiên) Chi phí của lượng thuốc ở Bậc 4 dùng cho một tháng mua tại nhà thuốc trong hệ thống	\$0 tiền đồng trả cho Tất Cả Thuốc Phần D Được Đài Thọ	Tiền đồng bảo hiểm của quý vị cho lượng thuốc dùng cho một tháng (30 ngày) với phần chi phí cùng trả thông thường là \$0-\$12.65 hay 25% . Tiền đồng bảo hiểm của quý vị phụ thuộc vào số tiền của chương trình Trợ Giúp Thêm mà quý vị nhận được.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

	2025 (năm nay)	2026 (năm tới)
Thuốc ở Bậc 5 (Chuyên Khoa) Chi phí của lượng thuốc ở Bậc 5 dùng cho một tháng mua tại nhà thuốc trong hệ thống	\$0 tiền đồng trả cho Tất Cả Thuốc Phần D Được Đài Thọ	Tiền đồng bảo hiểm của quý vị cho lượng thuốc dùng cho một tháng (30 ngày) với phần chi phí cùng trả thông thường là \$0-\$12.65 hay 25% . Tiền đồng bảo hiểm của quý vị phụ thuộc vào số tiền của chương trình Trợ Giúp Thêm mà quý vị nhận được.

Giai Đoạn Bảo Hiểm Ban Đầu kết thúc khi tổng chi phí tự trả của quý vị đạt đến **\$2,100**. Tại thời điểm đó, Giai Đoạn Bảo Hiểm Tai Ương bắt đầu. Chương trình sẽ đài thọ tất cả các chi phí thuốc cho quý vị từ thời điểm đó cho đến cuối năm. Tham khảo Chương

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? **Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

6 trong Cẩm Nang Hội Viên của quý vị để biết thêm thông tin về chi phí quý vị sẽ phải trả cho thuốc.

D4. Giai đoạn 2: "Giai Đoạn Bảo Hiểm Tai Ương"

Khi quý vị đã đạt giới hạn tự trả là **\$2,100** cho các thuốc của mình, Giai Đoạn Bảo Hiểm Tai Ương sẽ bắt đầu và quý vị không phải trả gì cho thuốc được đài thọ. Quý vị sẽ ở trong Giai Đoạn Bảo Hiểm Tai Ương này cho đến hết năm lịch.

Để biết thông tin về chi phí của quý vị trong Giai Đoạn Bảo Hiểm Tai Ương, xin xem **Chương 6**.

E. Thay đổi về phương diện hành chính

	2025 (năm nay)	2026 (năm tới)
Chương Trình Thanh Toán Thuốc Theo Toa Medicare	Chương Trình Thanh Toán Thuốc Theo Toa Medicare là tùy chọn thanh toán đã bắt đầu vào năm nay và có thể giúp quý vị quản lý chi phí tự trả cho thuốc được	Nếu quý vị đang tham gia Chương Trình Thanh Toán Thuốc Theo Toa Medicare và ở lại trong cùng chương trình, quý vị không cần làm gì cả để tiếp tục tham gia Chương

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

	chương trình chúng tôi đài thọ bằng cách phân bổ chi phí này trong suốt năm lịch (tháng 1 đến tháng 12).	Trình Thanh Toán Thuốc Theo Toa Medicare.
--	--	---

F. Chọn một chương trình

F1. Tiếp tục tham gia chương trình của chúng tôi

Chúng tôi hy vọng quý vị sẽ tiếp tục làm hội viên chương trình. Quý vị không phải làm bất cứ điều gì để tiếp tục tham gia chương trình của chúng tôi. Trừ khi quý vị đăng ký với một chương trình Medicare khác hoặc đổi sang chương trình Original Medicare, quý vị sẽ tự động tiếp tục được ghi danh là hội viên của chương trình chúng tôi cho năm 2026.

F2. Thay đổi chương trình

Hầu hết những người có Medicare có thể chấm dứt tư cách hội viên của mình vào một số thời điểm trong năm.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Ngoài ra, quý vị có thể kết thúc tư cách hội viên của mình trong chương trình của chúng tôi trong các giai đoạn sau:

- **Giai Đoạn Ghi Danh Tự Do**, kéo dài từ ngày 15 tháng 10 đến ngày 7 tháng 12. Nếu quý vị chọn một chương trình mới trong giai đoạn này, tư cách hội viên của quý vị trong chương trình của chúng tôi sẽ chấm dứt vào ngày 31 tháng 12 và tư cách hội viên của quý vị tại chương trình mới bắt đầu vào ngày 1 tháng 1.
- **Giai Đoạn Ghi Danh Tự Do của Medicare Advantage (MA)** từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 3. Nếu quý vị chọn một chương trình mới trong giai đoạn này, tư cách hội viên của quý vị trong chương trình mới bắt đầu vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo.
- Bởi vì quý vị có Medi-Cal, quý vị có thể chấm dứt tư cách hội viên tại chương trình của chúng tôi bất kỳ tháng nào trong năm.

Có thể có những tình huống khác trong đó quý vị đủ điều kiện để thay đổi tình trạng ghi danh của mình. Ví dụ, khi:

- quý vị dời nhà khỏi khu vực phục vụ của chúng tôi,

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

- tình trạng đủ điều kiện nhận Medi-Cal hoặc Trợ Giúp Thêm của quý vị đã thay đổi, **hoặc**
- quý vị gần đây mới chuyển vào hoặc hiện đang nhận dịch vụ chăm sóc trong một cơ sở (như cơ sở điều dưỡng chuyên môn hoặc bệnh viện chăm sóc dài hạn). Nếu quý vị gần đây mới chuyển ra khỏi một cơ sở, quý vị có thể thay đổi chương trình hoặc chuyển về Original Medicare trong hai tháng trọn vẹn sau tháng quý vị chuyển ra.

Dịch vụ Medicare của quý vị

Quý vị có ba lựa chọn để nhận các dịch vụ Medicare của quý vị được liệt kê bên dưới vào bất kỳ tháng nào trong năm. Quý vị có một lựa chọn bổ sung được liệt kê bên dưới trong một số thời điểm trong năm bao gồm **Giai Đoạn Ghi Danh Tự Do** và **Giai Đoạn Ghi Danh Tự Do Medicare Advantage** hoặc các tình huống khác được mô tả trong **Mục G2**. Khi chọn một trong ba lựa chọn này, quý vị sẽ tự động chấm dứt tư cách hội viên trong chương trình của chúng tôi.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

1. Quý vị có thể đổi sang: Chương trình Medi-Medi Plan là loại chương trình Medicare Advantage. Chương trình này dành cho những người có cả Medicare và Medi-Cal, và kết hợp các quyền lợi của Medicare và Medi-Cal thành một chương trình. Các Chương Trình Medi-Medi điều phối mọi quyền lợi và dịch vụ của cả hai chương trình, bao gồm cả mọi quyền lợi được Medicare và Medi-Cal đài thọ hay Chương Trình Chăm Sóc Toàn Diện cho Người Cao Niên (Program of All-inclusive Care for the Elderly,	Đây là điều cần làm: Gọi Medicare theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY xin gọi số 1-877-486-2048. Nếu có thắc mắc về Chương Trình Chăm Sóc Toàn Diện cho Người Cao Niên (PACE), hãy gọi số 1-855-921-PACE (7223). Nếu quý vị cần được trợ giúp hay cần thêm thông tin: • Gọi cho Chương Trình Tư Vấn và Bảo Vệ Quyền Lợi Bảo Hiểm Y Tế (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) California theo số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc tìm văn phòng HICAP
--	--

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước. **Để biết thêm thông tin,** xin truy cập [medicare.lacare.org](https://www.medicare.lacare.org).

PACE), nếu quý vị đủ điều kiện. Lưu ý: Thuật ngữ Medi-Medi Plan là tên của các chương trình nhu cầu đặc biệt hội đủ tiêu chuẩn cho cả hai chương trình (Dual Eligible Special Needs Plans, D-SNP) hợp nhất tại California.	địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.
	HOẶC Ghi danh vào một chương trình Medi-Medi Plan mới. Quý vị sẽ được tự động rút tên khỏi chương trình của chúng tôi khi chương trình bảo hiểm mới của quý vị bắt đầu có hiệu lực. Chương trình Medi-Cal của quý vị sẽ thay đổi để phù hợp với chương trình Medi-Medi Plan của quý vị.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

2. Quý vị có thể đổi sang: Chương trình Original Medicare có chương trình thuốc theo toa Medicare riêng biệt	Sau đây là những điều cần làm: Gọi Medicare theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY xin gọi số 1-877-486-2048. Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin: • Gọi cho Chương Trình Tư Vấn và Bảo Vệ Quyền Lợi Bảo Hiểm Y Tế (HICAP) của California theo số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc tìm văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.
--	---

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? **Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, xin truy cập medicare.lacare.org.

	HOẶC Ghi danh vào một chương trình thuốc theo toa Medicare mới. Quý vị sẽ được tự động rút tên khỏi chương trình của chúng tôi khi bảo hiểm Original Medicare của quý vị bắt đầu có hiệu lực. Chương trình Medi-Cal của quý vị sẽ không thay đổi trừ khi quý vị yêu cầu thay đổi.
--	--

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? **Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

3. Quý vị có thể đổi sang:

Chương trình Original Medicare có chương trình thuốc theo toa Medicare riêng biệt

LƯU Ý: Nếu quý vị chuyển sang Original Medicare và không ghi danh trong một chương trình bảo hiểm thuốc theo toa Medicare riêng biệt, Medicare có thể ghi danh quý vị vào một chương trình bảo hiểm thuốc, trừ khi quý vị cho Medicare biết quý vị không muốn tham gia.

Sau đây là những điều cần làm:

Gọi Medicare theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY xin gọi số 1-877-486-2048.

Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin:

Gọi cho Chương Trình Tư Vấn và Bảo Vệ Quyền Lợi Bảo Hiểm Y Tế (HICAP) California theo số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hay tìm một Văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập

www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

	Quý vị sẽ được tự động rút tên khỏi chương trình của chúng tôi khi bảo hiểm Original Medicare của quý vị bắt đầu có hiệu lực.
--	---

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? **Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Quý vị chỉ nên bỏ bảo hiểm thuốc khi quý vị có bảo hiểm thuốc từ một nguồn khác, như bảo hiểm qua hãng sở hoặc nghiệp đoàn. Nếu quý vị có thắc mắc về việc quý vị có cần bảo hiểm thuốc hay không, vui lòng gọi Chương Trình Tư Vấn và Bảo Vệ Quyền Lợi Bảo Hiểm Y Tế (HICAP) của California theo số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc tìm văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.	Chương trình Medi-Cal của quý vị sẽ không thay đổi trừ khi quý vị yêu cầu thay đổi.
---	--

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

4. Quý vị có thể đổi sang:

Bất kỳ chương trình bảo hiểm sức khỏe

Medicare trong một số thời điểm trong năm bao gồm **Giai Đoạn Ghi Danh Tự Do** và **Giai Đoạn Ghi Danh Mở Medicare Advantage** hoặc các trường hợp khác được mô tả trong Mục A.

Sau đây là những điều cần làm:

Gọi Medicare theo số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY xin gọi số 1-877-486-2048.

Nếu quý vị cần được trợ giúp hoặc cần thêm thông tin:

Gọi cho Chương Trình Tư Vấn và Bảo Vệ Quyền Lợi Bảo Hiểm Y Tế (HICAP) California theo số 1-800-434-0222, thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Để biết thêm thông tin hoặc tìm văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, xin truy cập medicare.lacare.org.

	HOẶC Ghi danh vào một chương trình Medicare mới. Quý vị sẽ được tự động rút tên khỏi chương trình Medicare của chúng tôi khi chương trình bảo hiểm mới của quý vị bắt đầu có hiệu lực. Chương trình Medi-Cal của quý vị có thể thay đổi.
--	---

Các dịch vụ Medi-Cal của quý vị

Nếu có thắc mắc về cách chọn chương trình Medi-Cal hoặc nhận các dịch vụ Medi-Cal của quý vị sau khi quý vị rời khỏi chương trình của chúng tôi, hãy liên hệ với Lựa Chọn Chăm Sóc Sức Khỏe theo số 1-800-430-4263, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Người dùng TTY xin gọi số 1-800-430-7077. Hỏi về việc tham gia chương trình khác hoặc trở về Original Medicare sẽ ảnh hưởng cách quý vị nhận bảo hiểm Medi-Cal của mình như thế nào.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

G. Tìm sự trợ giúp

G1. Chương trình của chúng tôi

Chúng tôi luôn sẵn sàng trợ giúp nếu quý vị có điều gì thắc mắc. Hãy gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo các số ở cuối trang vào những ngày và giờ làm việc được liệt kê. Những cuộc điện thoại này đều miễn cước.

Độc Cẩm Nang Hội Viên

Cẩm Nang Hội Viên của quý vị là tài liệu pháp lý chính thức trình bày chi tiết về các quyền lợi trong chương trình bảo hiểm của quý vị. Tài liệu này nêu chi tiết về quyền lợi và chi phí vào năm 2026. Tài liệu này cũng giải thích về các quyền của quý vị và những quy tắc quý vị cần tuân theo để được cung cấp các dịch vụ và thuốc mà chúng tôi đài thọ.

Cẩm Nang Hội Viên năm 2026 sẽ được cung cấp chậm nhất vào ngày 15 tháng 10. Một bản sao cập nhật của *Cẩm Nang Hội Viên* có trên trang mạng của chúng tôi tại địa chỉ medicare.lacare.org. Quý vị cũng có thể gọi ban Dịch Vụ Hội Viên theo các số ở cuối trang để yêu cầu chúng tôi gửi *Cẩm Nang Hội Viên* cho năm 2026 qua đường bưu điện.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.

Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

Trang mạng của tôi

Quý vị cũng có thể vào xem trang mạng của chúng tôi tại medicare.lacare.org. Xin nhớ là, trang mạng của chúng tôi lúc nào cũng có thông tin mới nhất về hệ thống nhà cung cấp dịch vụ và nhà thuốc của chúng tôi (*Danh Mục Nhà Cung Cấp và Nhà Thuốc*) và *Danh Sách Thuốc* (*Danh Sách Thuốc Được Đãi Thọ*) của chúng tôi.

G2. Chương Trình Tư Vấn và Bảo Vệ Quyền Lợi Bảo Hiểm Y Tế (HICAP)

Quý vị cũng có thể gọi cho Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Y Tế Tiểu Bang (State Health Insurance Assistance Program, SHIP). Ở California, SHIP được gọi là Chương Trình Tư Vấn và Bảo Vệ Quyền Lợi Bảo Hiểm Y Tế (HICAP). Các cố vấn của HICAP có thể giúp quý vị hiểu rõ về các lựa chọn của chương trình của quý vị và giải đáp thắc mắc về việc đổi chương trình. HICAP không có liên quan với chương trình của chúng tôi hoặc với bất kỳ công ty bảo hiểm hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe nào. HICAP có nhiều cố vấn đã được đào tạo trong mỗi quận, và những dịch vụ này là miễn phí. Số điện thoại của HICAP là 1-800-434-0222. Để biết thêm thông tin hoặc tìm văn phòng HICAP địa phương trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập www.aging.ca.gov/Programs_and_Services/Medicare_Counseling/.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

G3. Chương Trình Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên

Chương Trình Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên của Medicare Medi-Cal có thể giúp quý vị nếu quý vị gặp phải vấn đề với chương trình của chúng tôi. Các dịch vụ của thanh tra bảo vệ quyền lợi hội viên là miễn phí và có thể được cung cấp bằng tất cả các ngôn ngữ. Chương Trình Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên của Medicare Medi-Cal:

- có thể giải đáp các câu hỏi nếu quý vị có vấn đề hoặc than phiền và có thể giúp quý vị hiểu những điều phải làm.
- đảm bảo quý vị có thông tin liên quan đến quyền và biện pháp bảo vệ của mình và cách quý vị có thể được giải quyết các mối quan ngại của mình.
- không liên quan đến chương trình của chúng tôi hay với bất kỳ công ty bảo hiểm hoặc chương trình bảo hiểm sức khỏe nào. Số điện thoại của Chương Trình Thanh Tra Bảo Vệ Quyền Lợi Hội Viên của Medicare Medi-Cal là 1-855-501-3077.

G4. Medicare

Để có thông tin trực tiếp từ Medicare;

- gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY xin gọi số 1-877-486-2048.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

- trò chuyện trực tiếp tại www.Medicare.gov/talk-to-someone
- viết thư cho Medicare đến PO Box 1270, Lawrence, KS 66044.

Trang Mạng của Medicare

Quý vị có thể truy cập trang mạng của Medicare (www.medicare.gov). Nếu quý vị muốn rút tên khỏi chương trình của chúng tôi và ghi danh vào một chương trình Medicare khác, trang mạng của Medicare có nhiều thông tin về chi phí, phạm vi bảo hiểm và đánh giá chất lượng để giúp quý vị so sánh các chương trình.

Quý vị có thể tìm thông tin về các chương trình bảo hiểm Medicare có trong khu vực của quý vị bằng cách dùng công cụ Medicare Plan Finder (Tìm Kiểm Chương Trình Bảo Hiểm Medicare) trên trang mạng của Medicare. (Để xem thông tin về các chương trình, xin tham khảo www.medicare.gov và nhấp vào “Find plans” [Tìm các chương trình])

Medicare & Quý Vị năm 2026

Quý vị có thể đọc cẩm nang *Medicare & Quý Vị năm 2026* (*Medicare & You 2026*). Hàng năm vào mùa thu, những người có bảo hiểm Medicare nhận được

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

tập sách này. Cẩm nang này tóm tắt các quyền lợi Medicare, các quyền và các biện pháp bảo vệ cũng như giải đáp những thắc mắc thường gặp nhất về Medicare. Cẩm nang này cũng có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa và tiếng Việt.

Nếu quý vị không có bản sao tập sách này, quý vị có thể tải về từ trang mạng của Medicare (www.medicare.gov/Pubs/pdf/10050-medicare-and-you.pdf) hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY xin gọi số 1-877-486-2048.

G5. Sở Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe California

Sở Quản Lý Chăm Sóc Sức Khỏe California chịu trách nhiệm quản lý các chương trình dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Nếu quý vị có một phản nản về chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị, trước hết quý vị cần gọi điện thoại cho chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị theo số **1-833-522-3767 (TTY: 711), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ**, và sử dụng thủ tục phản nản của chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị trước khi liên lạc với sở. Việc sử dụng thủ tục phản nản này không làm mất đi bất cứ quyền pháp lý hoặc giải pháp tiềm năng nào mà quý vị có thể có. Nếu quý vị cần được trợ giúp để giải quyết một phản nản Medi-Cal liên quan tới một

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.

trường hợp cấp cứu, một phần nòn Medi-Cal chưa được chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị giải quyết thỏa đáng hoặc một phần nòn Medi-Cal đã quá 30 ngày mà vẫn chưa được giải quyết, quý vị có thể gọi cho sở để được hỗ trợ. Quý vị cũng có thể đủ điều kiện yêu cầu Duyệt Xét Y Tế Độc Lập (Independent Medical Review, IMR) Nếu quý vị hội đủ điều kiện với IMR, thủ tục IMR sẽ đưa ra duyệt xét khách quan về các quyết định y tế của một chương trình bảo hiểm sức khỏe liên quan đến sự cần thiết về mặt y tế của một dịch vụ hoặc biện pháp điều trị đã được đề nghị, các quyết định bảo hiểm cho các biện pháp điều trị mang tính thử nghiệm hoặc điều tra nghiên cứu, và các tranh chấp về việc thanh toán cho các dịch vụ y tế cấp cứu hoặc khẩn cấp. Sở cũng có một số điện thoại miễn cước (**1-888-466-2219**) và một đường dây TDD (**1-877-688-9891**) dành cho những người khiếm thính và khiếm ngôn. Trang mạng internet của sở www.dmh.ca.gov.

Xin tham khảo **Chương 9, Mục F4 trong Cẩm Nang Hội Viên** để biết thêm thông tin.

G6. Chương Trình Thanh Toán Thuốc Theo Toa Medicare

Chương Trình Thanh Toán Thuốc Theo Toa Medicare

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)

? Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước. **Để biết thêm thông tin**, xin truy cập medicare.lacare.org.

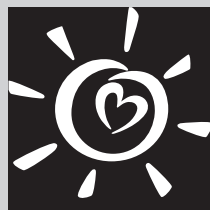
là lựa chọn thanh toán có thể giúp quý vị quản lý chi phí tự trả cho thuốc được chương trình chúng tôi đài thọ bằng cách phân bổ chi phí này trong suốt năm lịch (tháng 1 đến tháng 12) như khoản thanh toán hàng tháng. Chương trình này không giúp tiết kiệm tiền cho quý vị hay giảm chi phí thuốc của quý vị.

“Trợ Giúp Thêm” từ Medicare và trợ giúp từ chương trình hỗ trợ dược phẩm (State’s Pharmaceutical Assistance Program, SPAP) của tiểu bang và Chương Trình Hỗ Trợ Thuốc AIDS (AIDS Drug Assistance Program, ADAP) dành cho những người đủ điều kiện, có lợi hơn so với việc chỉ tham gia Chương Trình Thanh Toán Thuốc Theo Toa Medicare. Mọi hội viên ghi danh đều đủ điều kiện tham gia chương trình này, bất kể mức thu nhập. Để tìm hiểu thêm về chương trình này, vui lòng liên lạc với chúng tôi theo số điện thoại ở cuối trang này hay truy cập www.medicare.gov.

OMB Chấp thuận 0938-1444 (Hết hạn: Ngày 30 tháng 6 năm 2026)



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi đến L.A. Care Medicare Plus theo số 1-833-522-3767, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần, kể cả ngày lễ. Cuộc gọi này được miễn cước.
Để biết thêm thông tin, xin truy cập medicare.lacare.org.



L.A. Care
HEALTH PLAN®

For All of L.A.



Số Điện Thoại Miễn Cước: 1.833.522.3767 | TTY: 711



lacare.org